

Nouveaux outils de communication? Perspectives pour les échanges de jeunes de jumelages franco-allemands

Compte rendu:

Groupe de travail Travail et animation linguistiques: méthodes et propositions actuelles de l'OFAJ, Anne Jardin, Bureau de la „formation interculturelle“, OFAJ

Anne Jardin salue l'ensemble des participants et les invite à se présenter brièvement. L'ensemble du groupe présente ensuite différents programmes.

Top 1

Tele-Tandem: échange scolaire franco-allemand à l'aide des nouveaux médias. Le travail de deux classes partenaires autour d'un projet commun est au coeur de Tele-Tandem. Une situation de rencontre virtuelle entre les deux classes est créée par l'utilisation ciblée des nouveaux médias: les élèves entrent en contact par l'intermédiaire de vidéoconférences, chats ou courriels, font connaissance et travaillent sur un projet en groupes franco-allemands. Il en résulte non seulement des situations de communication authentiques et motivantes mais les élèves profitent également des compétences dont leurs correspondants en France disposent dans leur langue maternelle et aident ceux-ci à leur tour. C'est une manière de préparer à distance la rencontre entre les classes. Quelques mois plus tard, l'échange virtuel se concrétise par une rencontre pendant laquelle les élèves font connaissance en personne et peuvent évaluer leur projet. Le Tandem est une forme d'apprentissage ouverte qui permet à des personnes de différentes langues maternelles de travailler ensemble, dans le but d'apprendre l'autre langue, d'en savoir plus sur son correspondant et sur sa culture et d'échanger diverses connaissances – par exemple sur le quotidien dans la famille ou à l'école. Ceci permet d'établir un lien entre l'apprentissage linguistique et interculturel. L'apprentissage en Tandem repose sur la réciprocité et l'ouverture, les partenaires passant tour à tour de l'apprentissage de la langue de l'autre à la transmission de leur propre langue. Voir Cenon (près de Bordeaux). Site internet: www.Tele-tandem.org

Top 2:

Baladodiffusion (Podcasting) : le **Podcasting** désigne la production et la mise à disposition de fichiers audios ou vidéos sur internet grâce à un système d'abonnement. Le terme est dérivé à la fois du nom de marque d'un lecteur MP3 portatif, l'iPod et du mot Broadcasting. Un Podcast en soi consiste donc en une série d'épisodes d'une émission, qui peuvent être téléchargés automatiquement grâce à un flux (la plupart du temps RSS)

Top 3:

O.C.I.A (Office de Coopération Internationale d'Angers) présente un concours vidéo et un concours de lecture.

Top 4:

Anne Jardin nous fournit des informations sur le **Blog**. Par cet intermédiaire, les participants d'une rencontre peuvent échanger des informations avant et pendant celle-ci. Anne Jardin nous présente également la mallette franco-allemande pour enfants. Elle contient deux marionnettes «Lilou et Tom » qui accompagnent les enfants lors d'un voyage imaginaire dans l'autre pays et fournissent les explications pour les autres supports. Cette mallette est destinée aux jardins d'enfants français/allemands (3-6 ans).

Top 5:

Le principe de l'e-Tandem, une rencontre par vidéoconférences (skype, logiciels gratuits) a aussi été abordé

Top 6:

Deux jeunes nous présentent le projet Radio FM'Air.

Top 7:

Différentes possibilités de rencontres nous sont également présentées: rencontres autour d'un café, tablées d'habitues, festival de cinéma. Il est également possible d'établir des contacts par l'intermédiaire des journaux.

Johannes Wiechert
Comité de Jumelage de Cestas